

FRANZ LISZT

LIEDER-BEARBEITUNGEN

FÜR KLAVIER ZU ZWEI HÄNDEN

HERAUSGEGEBEN VON
EMIL VON SAUER

EIGENTUM DES VERLEGERS · ALLE RECHTE VORBEHALTEN

C. F. PETERS · FRANKFURT
LEIPZIG · LONDON · NEW YORK

INHALT

Schubert

1. Sei mir begrüßt: O du Entrissne mir	3
2. Auf dem Wasser zu singen: Mitten im Schimmer	7
3. Du bist die Ruh: Du bist die Ruh	14
4. Erlkönig: Wer reitet so spät	18
5. Meeresstille: Tiefe Stille herrscht im Wasser	26
6. Die junge Nonne: Wie braust durch die Wipfel	28
7. Frühlingsglaube: Die linden Lüfte sind erwacht	35
8. Gretchen am Spinnrade: Meine Ruh ist hin	38
9. Ständchen von Shakespeare: Horch, horch, die Lerch	44
10. Rastlose Liebe: Dem Schnee, dem Regen	49
11. Der Wanderer: Ich komme vom Gebirge her	53
12. Ave Maria: Ave Maria! Jungfrau mild	59
13. Wohin? Ich hört ein Bächlein rauschen	66
14. Die Forelle: In einem Bächlein helle	72
15. Aufenthalt: Rauschender Strom	80
16 ^a Ungeduld: Ich schnitt es gern in alle Rinden ein	88
16 ^b Das Sterbeglöcklein: Kling die Nacht durch	92
17. Liebesbotschaft: Rauschendes Bächlein	99
18. Ständchen: Leise flehen meine Lieder	106
19. Der Lindenbaum: Am Brunnen vor dem Tore	114

Schumann

20. Liebeslied: Du meine Seele	120
21. Frühlingsnacht: Überm Garten	126

Beethoven

22. Mignon: Kennst du das Land	133
23. Adelaide: Einsam wandelt dein Freund	136
24. An die ferne Geliebte: Auf dem Hügel sitz ich	150

Chopin

25. Mädchens Wunsch: Könnt ich als Sonne	164
26. Frühling: Murmelnd singt die Quelle	170
27. Das Ringlein: Einst in sel'ger Kindheit Tagen	172
28. Bacchanal: Tolle Kleine, mit dem Weine	174
29. Meine Freuden: Girrt eine Taube	177
30. Die Heimkehr: In den Sturm	181

Lassen

31. Löse, Himmel, meine Seele	184
-------------------------------------	-----

Liszt

32. Die Loreley: Ich weiß nicht, was solls bedeuten	190
---	-----

Mendelssohn

33. Auf Flügeln des Gesanges	196
34. Frühlingslied: Durch den Wald	202

12 Lieder von Franz Schubert

Erschienen 1839

Sei mir begrüßt

Franz Liszt

Lento

1.

pp

O, du Ent-riss-ne mir und mei-nem
L'accompagnamento sempre pp

smorz. molto espressivo il canto

Kus-se, sei mir ge-grüßt, sei mir ge-küßt, sei mir ge-

simile sempre arpeggiato il basso

küßt. Er-reich-bar nur meinem Sehn-suchts-gru-ße, sei mir ge-

grüßt, sei mir ge-küßt, sei mir ge-küßt.

Du von der Hand der Lie - be die - sem Her - zen ge - geb - ne,

du von die - ser Brust

ge -

pp
sotto voce il canto

cresc.

nimm mir! mit die - sem Trä - nen - gus - se

sei mir ge - grüßt,

molto

f

rit.

pp

sei mir ge - küßt,

sei mir ge - küßt.

Zum Trotz der

p

pp

rit.

mf marcato

Fer - ne, die sich feind - lich tren - nend hat zwi - schen mich und dich ge - stellt, dem

cresc.

Neid der Schick - sals - mäch - te zum Ver - drus - se,

sei mir ge - grüßt,

f con agitazione

ff

p rit.

sei mir ge - küßt,

sei mir ge - küßt.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for the lyrics "sei mir ge - küßt,". The score is in G major, 3/4 time, and includes dynamic markings like *pp* and accents.

Wie du mir je im schön - sten Lenz der Lie - be mit Gruß und

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment for the lyrics "Wie du mir je im schön - sten Lenz der Lie - be mit Gruß und". The score includes the instruction *sotto voce con molto sentimento* and dynamic markings like *pp legato*.

Kuß ent - ge - gen kamst, mit mei - ner See - le

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment for the lyrics "Kuß ent - ge - gen kamst, mit mei - ner See - le". The score includes dynamic markings like *pp* and accents.

glü - hend-stem Er - gus - se

sei mir ge - grüßt,

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment for the lyrics "glü - hend-stem Er - gus - se sei mir ge - grüßt,". The score includes dynamic markings like *ff*, *p*, and *pp con abbandono*.

sei mir ge - küßt,

sei mir ge - küßt.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment for the lyrics "sei mir ge - küßt,". The score includes dynamic markings like *ppp* and accents.

Ein Hauch der Lie - be tilget Raum und Zei - - - ten,
un poco ritenuto il tempo

dolcissimo teneramente

simile

ich bin bei dir, du bist bei mir,

ich hal - - te dich in die - ses Arms Um - schlus - - se,

animato

con passione

ff

pesante molto

sei mir ge - grüßt, sei mir ge - küßt,

fff *riten. molto*

con esaltazione

sei mir ge - küßt.

dimin.

ppp

Auf dem Wasser zu singen

Moderato

Con delicatezza

2.

pp a piacere

Mit - ten im Schim-mer der spie - geln - den Wel - - len

glei - tet, wie Schwä - ne, der wan - ken - de Kahn. Ach, auf der Freu - de sanft

schim - mern - den Wel - len glei - tet die See - le da - hin wie der Kahn.

hin, wie der Kahn.

Denn von dem Him - mel her -

ab auf die Wel - len tan - zet das A - bend - rot rund um den Kahn,

tan - - - - - zet das A - bend rot rund um den

Kahn.

dimin.

Ü - ber den Wip - feln des west - li - chen Hai - nes win - ket uns freund - lich der
animato poco a poco sin' al fine

marcato il canto
Ped. a piacere

röt - li - che Schein, Un - ter den Zwei - gen des öst - li - chen Hai - nes

mf

säu - selt der Kal - mus im röt - li - chen Schein, un - ter den Zwei - gen des

cresc.
p

öst - li - chen Hai - nes säu - selt der Kal - mus im röt - li - chen Schein.

cresc.

Freu - de des Him - mels und Ru - he des Hai - nes
sempre distinto canto

p

at - met die Seel im er - rö - ten - den Schein,

p

- - - - met die Seel im er - rö - ten-den Schein.

f *ff appassionato*

fp *dimin.*

Ach es ent-schwin-det mit tau - i - gem Flü - gel mir auf den wie - gen - den

dolce delicato *leggiermente*

Wel - len die Zeit. Mor - gen ent-schwin - det mit schim-mern - dem Flü - gel

mf

wie - der wie ge - stern und heu - te die Zeit, mor - gen ent-schwin - det mit

cresc.

schim - mern - dem Flü - gel

wie - der wie ge - stern und heu - te die Zeit,

mf

bis ich auf hö - he - rem, strah - len - den Flü - gel sel - ber ent - schwin - de der

cresc. molto

wech - seln - den Zeit,

sel - ber ent -

p *cresc.*

schwin - de der wech - seln - den Zeit.

f con passione

fp *molto dim.* *rall.*

The first system of the musical score for 'The Song of the Lark' is shown. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and a 3/4 time signature. The melody is written in a single line with various note values and rests. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. It features a more complex accompaniment with many beamed sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include *sf ff con strepito* in the bass staff and *sf* in the treble staff.

First system of musical notation. The treble staff begins with a melodic line marked *rinz.* (ritardando). The bass staff features a continuous eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

Second system of musical notation. The treble staff continues with chords and eighth-note patterns. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf* and *fff* (fortississimo). A fermata is placed over the final chord of the system, marked with an asterisk (*).

Third system of musical notation. The treble staff features a complex eighth-note pattern. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf*. A fermata is placed over the final chord of the system, marked with an asterisk (*).

Fourth system of musical notation. The treble staff features a complex eighth-note pattern. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf*. A fermata is placed over the final chord of the system, marked with an asterisk (*).

Fifth system of musical notation. The treble staff features a complex eighth-note pattern. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *trem.* (tremolo) and *smorz.* (diminuendo). A fermata is placed over the final chord of the system, marked with an asterisk (*).

Du bist die Ruh

Lento sostenuto

3. Du bist die Ruh, der Frie - - de mild, die Sehn - sucht du und

molto espressivo ma semplice
p
legatissimo

was sie stillt. Ich wei - he dir voll Lust und Schmerz zur Woh - nung

hier mein Aug und Herz, mein Aug und Herz.

un poco agitato

Kehr ein bei mir und schlie - ße du still hin - ter

dolce

dir die Pfor - ten zu, treib an - dern Schmerz aus die - ser

Brust, voll sei dies Herz von dei - ner Lust, von dei - ner

Lust.

ben pronunziato il canto

senza agitazione

sempre dolce e legato

rinforz. ed agitato

Dies Au - - gen - zelt, von dei - - - nem

cresc. molto

Glanz al - - lein er - - hellt,

cresc. molto *ff* *fff* **1**

o füll es ganz, o füll es ganz.

dolce *ppp* *p dolce*

dies Au - - gen - zelt, von dei - - nem

cresc. molto

Glanz al - - lein er - - hellt,

ff

o füll es ganz, o füll es

dolce semplice

ganz.

perdendosi

Erlkönig

Presto agitato

4. *f* *dramatico*

Wer rei - - tet so spät durch Nacht und

p *sempre*

Wind? Es ist der Va - - ter mit

recitando

pp

* * * *

sei - - - nem Kind; er hat den Kna - - - ben

wohl in dem Arm, er faßt ihn si - cher, er

hält ihn warm.

Der Vater
Mein Sohn, was birgst du so

bang dein Ge-sicht?

Das Kind
Siehst Va - - - ter

du den Erl - - - kö - - - nig nicht?

poco rf

cresc.

molto energico

pp

sotto voce ma marcato

f

pp

sempre marcato il canto

mf

den Er - - - len - - kö - nig mit

Kron und Schweif? Der Vater Mein

Sohn, es ist ein Ne - bel-streif.

Der Erbkönig Du lie - - - bes Kind, komm

geh mit mir! gar schö - - ne Spie - - le

spiel ich mit dir, manch bun - - - te Blu - - men sind



3. *

an dem Strand; meine Mutter hat manchmal gülden Ge-

The musical score is for a piano accompaniment. It features a treble and bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The melody is primarily in the treble clef, with a steady eighth-note accompaniment in the bass. The lyrics are written above the staff, and there are asterisks (*) below the staff indicating specific measures.

Das Kind Va - - - ter, mein Va - ter und

wand. *precipitato*

f *tremante* *f* *sfz*

[illegible]

lei - - - se ver - spricht? Der Vater
Sei

dim.

p

ru - hig, blei - be ru - hig mein Kind, in dür - ren Blät - tern säu - selt der

tranquillo

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

Wind.

Der Erbkönig

Willst fei - - ner Kna - - be du

*pp un poco più vivo
leggero amorosamente*

♩ * ♩ *

mit mir gehn? mei - ne Töch - - ter sol - - len dich war - - ten schön, mei - ne

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

Töch - - ter füh - ren den nächt - li - chen Reihn und wie - - gen und tan - zen und

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

sin - - gen dich ein, sie wie - gen und tan - zen und sin - gen dich ein.

precipitato

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

Das Kind

Mein Va - - - ter, mein Va - ter und

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) has lyrics: "Mein Va - - - ter, mein Va - ter und". The piano accompaniment (bass clef) includes markings *tremante* and *sfz molto*. There are asterisks (*) at the end of the first and third measures of the piano part.

siehst du nicht dort, Erl - - kö - nigs Töchter am

Second system of the musical score. The vocal line (treble clef) has lyrics: "siehst du nicht dort, Erl - - kö - nigs Töchter am". The piano accompaniment (bass clef) continues the accompaniment. There is an asterisk (*) at the end of the third measure of the piano part.

dü - - - ste - - ren Ort?

Der Vater

Mein Sohn, mein

Third system of the musical score. The vocal line (treble clef) has lyrics: "dü - - - ste - - ren Ort?". The piano accompaniment (bass clef) includes the marking *dim.*. There is an asterisk (*) at the end of the third measure of the piano part.

Sohn, ich seh es ge - - nau: es schei-nen die alten Wei - - den so

Fourth system of the musical score. The vocal line (treble clef) has lyrics: "Sohn, ich seh es ge - - nau: es schei-nen die alten Wei - - den so". The piano accompaniment (bass clef) includes the marking *cresc.*. There are asterisks (*) at the end of the second, third, fourth, and fifth measures of the piano part.

grau.-

Der Erbkönig

Ich

Fifth system of the musical score. The vocal line (treble clef) has lyrics: "grau.-". The piano accompaniment (bass clef) includes markings *ff*, *p*, and *pp*. There are asterisks (*) at the end of the second, third, and fourth measures of the piano part.

lie - - - be dich, mich reizt dei - ne schö - ne Ge - - stalt, und

*molto appassionato
riten.*

bist du nicht wil - - lig, so brauch ich Ge -

subito

walt. Das Kind Mein Va - - - ter, mein Va - ter, jetzt

precipitato

rfz

faßt er mich an! Erl - - - kö - - nig

hat mir ein Leids ge - - - tan! Dem

il più presto possibile

sempre tumultuoso

Va - - - - ter grauset's, er rei - - tet ge -

schwind, er hält in den Ar - men das

äch - - zen - - de Kind,

er - reicht den Hof mit Müh und

poco sostenuto *sf*

Not: in sei-nen Ar - men das Kind war tot.

Recit. *lunga* **Andante**

ff *pp* *molto sostenuto* *f*

Meeresstille

Molto lento angoscioso

5. *pesante*

Tie - fe Stil - le herrscht im Was - ser,

oh - nè Re - gung ruht das Meer,

und be - - kümert sieht der Schiffer

cresc.
inquieto

glat - te Flä - che rings um -

her. Kei - - ne Luft von kei - - ner

poco a poco cresc.

Ossia:

Sei - - - te, To - - - - des stil - - - - le

f marcato

fürch - - - - ter - lich. In der

sotto voce

perdendosi

un-ge - - - - heu-ren Wei-te re - - - - get

kei - - - - ne Wel - - - - le sich.

ritard.

Die junge Nonne

Moderato

Ritornello

tremolando sempre legato

6.

pp sotto voce

braust durch die Wip - - fel der heu - - len - de Sturm,

es klir - - ren die Bal - - ken, es

zit - - tert das Haus. Es

rol - - let der Don - - ner, es leuch - tet der Blitz,

und fin - - ster die Nacht, und
canto sotto voce

fin - - ster die Nacht,

wie das Grab.

Im - - mer-hin, im - - mer - hin,
un poco rall. ed espressivo il canto

cresc. subito so tobt es auch jüngst noch in

mir, *string.* es bran - - ste das Le - - ben, wie

rf *f* *molto agitato ed appassionato*

jet - - zo der Sturm es beb - - ten die Glie - - der, wie

jet - - zo das Haus, es flamm - - te die Lie - - be, wie

jet - - zo der Blitz,

fin - - - ster die Brust und

dim.

fin - - - ster die Brust,

pp

wie das Grab.

smorz ritard.

Nun to - - - be du wil - - - der ge-

estinto *con esaltazione* *f ben marcato il canto*

walt - - ger Sturm, im Her - - - zen ist Frie - - de, im

quasi trang. *p dolce subito*

Her - - - zen ist Ruh, des Bräu - - ti-gams har - - - ret die

lie - - - ben - de Braut, ge - rei - - nigt in prü - - fen - der
molto espress.

Glut, der e - - wi - gen, e - - wi - gen Lie - - - be ge-
molto dim.

traut. Ich har - - re, mein Hei - - land! mit
sotto voce ardentemente cresc.

seh - - nen - dem Blick, komm himm - - li - - scher Bräu - ti - gam,

ho - - - le die Braut,

er -

dim.

lö - - - se die See-le von ir - - - di-scher Haft.

pp *dolciss.* *pp* *campanella*

Horch!

fried - - - lich er - - - tö - - - net das

calmato religiosamente

campanella

Glück - - - lein vom

Turm,

es

lockt mich das sü - - ße Ge - tön

all-

poco a poco cresc. ed appassionato

mäch - - tig zu e - - wi - gen Höhn, es

lockt mich das sü - - ße Ge - tön all - mäch - - tig zu

molto cresc. *riten.*

e - - wi - gen, e - - wi - gen Höhn.

dim. molto *pp*

Al - - le - - lu - - ja!

ppp

Al - - le - - lu -

smorz. *quasi niente*

Frühlingsglaube

7. *Assai lento* *pp* *col Ped. sempre* *arpeggiato*

Die lin - den Lüf - te sind er - wacht, sie
semplice ma espressivo il canto

säu - seln und we - ben Tag und Nacht, die schaffen an al - len En - - den, an
pp *l'accompagnamento pp*

al - len En - - den. O fri - scher Duft, o neu - er Klang,
cantando

neu - er Klang, nun ar - mes Her - ze sei nicht bang, *2 1*
più dolce

nun muß sich al - les, al - - - les wen - den, nun muß sich al - les,

stringendo

al-les wen - - - den.

un poco rit. *pp*

Die Welt wird schö - ner mit je - dem Tag, man

pp *tranquillo un poco marc. il canto*

weiß nicht, was noch wer - den mag, das Blü - hen will nicht

cresc.

en - - - den, es will nicht en - - - den.

Es

blüht das fern - - ste, tief - - ste Tal,
cantabile sempre tranquillo

es blüht das

leggiemente

tief - - ste Tal,

nun ar - mes Herz, ver - giß der Qual,

legato

nun muß sich al - les,

al - les wen - den,

nun muß sich al - les,

dolciss.

poco a poco

cresc.

cresc. molto

mf

alles

wen - - den.

f

ritard.

p

dolce espressivo

pp

Gretchen am Spinnrade

Non troppo Allegro

Mei - ne Ruh ——— ist
un poco marcato il canto

8. *legato*
pp.
sempre staccato

hin, ——— mein Herz ——— ist schwer, ich fin - de, ich

cresc.

fin - - de sie nim - - mer und nim - - - mer - mehr!

f
decresc.

Wo ich ihn ——— nicht hab ist

pp

mir ——— das Grab, die gan - - - ze Welt ist

pp
pp

mir ————— ver - gällt,

mein ar - - mer Kopf ————— ist

cresc. agitato

mir ————— ver - rückt,

mein ar - - mer

Sinn ————— ist mir ————— zer - stückt.

Mei - ne Ruh ————— ist hin, ————— mein
un poco marcato il canto

Herz ————— ist schwer,

ich fin - - de,

ich fin - - de sie

nim - - mer und nim - - mer - mehr!

Nach ihm nur schau ich zum Fen - - - ster hin - aus, nach

ihm — nur geh ich aus — dem Haus. Sein

ho - - - her Gang, — sein' ed - - - le Ge - stalt, sei - nes

Mun - - - des Lächeln, seiner Augen Ge - walt, und
cresc. poco a poco ed agitato

sei - - - ner Re - de Zau - - ber - fluß, *cresc. ed accel.*

sein Hän - de - druck, und ach, sein Kuß!

Ritornello

poco riten.

a tempo
un poco marcato il canto

Mei-ne Ruh ist hin, ——— mein Herz ist

cresc.

schwer, ich fin - - de, ich fin - - - de sie

decresc.

nim - - mer und nim - - - mer - mehr.

p

Mein Bu - - sen drängt sich

cresc. poco
a poco

nach ——— ihm hin, ach dürft ——— ich

fas - sen und hal - - - ten ihn und

acceler. *ff*

küs - - - sen ihn, so wie ich

legato molto appassionato

wollt, an sei - - - nen Küssen ver -

Ped. simile

ge - - - hen sollt, o könnt ich ihn

sf

küs - - - sen, so wie ich wollt, an

sf

sei - - - - - nen Küs - - - - - sen ver - ge - - - - - hen

sollt, an sei - - - - - nen Küs - - - - - sen ver -

ge - - - - - hen sollt:

sf decresc. e ritard.

Mei - ne Ruh ist hin, mein

pp

Herz ist schwer.

dim. ppp

Ständchen von Shakespeare

Allegretto

9. *pp* *delicatamente*

col Ped.

Horch, horch, die Lerch im Ä - ther - blau, und

sempre dolce e delicatamente *pp*

Phö - bus neu er - weckt, tränkt sei - ne Ros - se

mit dem Tau, der Blu - men - kel - che deckt, ————— der Blu - men - kel - che

poco cresc.

deckt. Der Rin - - gel - blu - me Knos - pe schließt die

marcato il canto

rf

l'accompagnamento

sempre leggerm.

gold - nen Äug - lein auf, mit al - - lem, was da

rei - - zend ist; du sü - - ße Maid, steh auf, mit

al - lem, was da reizend ist, du sü - ße Maid, steh auf, steh

sempre cresc. ed animato

ff con fuoco

auf, 8 steh auf, 8 du sü - ße Maid, steh auf, 8 steh

auf, 8 steh auf, 8 du sü - ße Maid, steh auf!

Wenn schon die lie - be gan - ze Nacht der Ster - ne lich - tes 4

Ped. simile

Heer 8 hoch ü - ber dir 5 4 5 4 im Wech - sel wacht, so

hof - fen sie noch mehr, 8 so hof - fen sie noch

mehr, daß

molto fuocosso *marcatiss.* *f* *ff*

auch dein Au - - gen - - stern sie grüßt. Er -

brillante leggiero *p* *ma ben articolato il canto*

wach! sie war - - - ten drauf, weil

Ped. simile

du doch gar so rei - - zend bist, du

sü - - - ße Maid, steh auf, weil

du doch gar so rei - - zend bist, du sü - - ße Maid, steh

sempre più f ed animato

auf, steh auf, steh auf, du

molto energico sf

sü - ße Maid, steh auf, steh auf, steh auf,

sf dim.

du sü - - ße Maid, steh auf!

dolciss. rallent. poco a poco

armonioso

pp ppp

Rastlose Liebe

Presto molto appassionato

10.

p molto agitato

cresc.

Dem Schnee, dem Re - gen, dem Wind ent - ge - - gen, im

Ped. simile

Dampf der Klüf - - te, durch Ne - - bel - düf - te, im - - mer

ff precipitato

zu, im - - mer zu, oh - - -

ne Rast und Ruh!

dim. subito

p leggiero

Lie - - ber durch Lei - - den wollt ich mich schla - gen,

dolce sempre agitato ed appassionato

Ped. simile

als so viel Freu - den des Le - - bens er - -

cresc. *poco* *riten.*

tragen. Al - les das Nei - gen von Her - zen zu

dolciss. *legato* *pp amoro non troppo agitato*

col Ped.

Her - zen, ach! wie so ei - gen schaf - fet es

Schmer - zen. Wie soll ich fliehn? Wäl - - der - wärts

cresc. subito *f con anima* *sf*

zieh'n? al - - les, al - - - - - les ver -

ge - bens!

Kro - ne des Le - bens, Glück oh - ne
sempre marcato il canto

p *più dim.* - - - *dolce*

col Ped.

Ruh, Lie - be bist du, o Lie - be bist du,

Glück oh - ne Ruh, Lie - - be bist du,

Kro - ne des Le - bens, Glück oh - ne Ruh, Lie - be bist du, o

f sempre marcatissimo

Lie - be bist du, o Lie -

ff *f* *f*

- be, Lie - be bist du. Ancora più Presto.

f *fff*

senza Ped.

Der Wanderer

Lento assai

11.

p 3 3 *cresc.*

f *dim. molto*

Ich kom-me vom Ge-bir-ge
lunga *recitando (lento)*

her, es dampft das
pp

Tal, es braust das
cresc. *f*

Meer,
sempre più cresc.

es

braust

das

Meer. 8

*molto espress.
m.d. m.s.*

rf appassionato

smorz.

Ich wand - le still, bin we - nig froh,

*dolciss.
p semplice*

espr.

und im - mer fragt der Seuf - - zer wo? im - mer

wo?

Die Son - - ne dünkt mich
molto accentuato il canto

molto dim. pp

pp

gli accompagnamenti p staccati

hier so kalt, die Blü - - te welk, das Le - - ben alt, und

e sempre arpeggiati

pp

was sie re - - - den, lee - - - - rer Schall, ich

tr

tr

tr

bin ein Fremd - - - - ling

ü - - - - ber - all.

Wo

pp

smorz.

pp

bist du, wo bist du, mein ge-lieb - tes Land? ge -

Più animato

con anima

delicatamente *

Ped. simile

sucht, ge - ahnt, und nie

pp

ge - kannt. Das Land, das Land so hoffnungsgrün,

Allegro vivo

ritard.

dolce

*

so hoffnungsgrün, das Land, wo mei - ne Ro - sen blühen, wo

f

leggierrmente

sempre marcato il canto

cresc.

mei - ne Freun - de wan - delnd gehn, wo mei - - ne To - - ten

auf - er - stehn, das Land, das mei - - ne Spra - che spricht, o

molto appassionato
f

Land,
precipitato

wo bist du?

Tempo I

ff *f* *lento assai*

Ich wand - le still, bin we - - nig

pp *dolciss.* *p semplice*

froh, und im - mer fragt der Seuf - - zer

pp

wo? im - - mer wo?

Im

rit. *e smorz.* *lunga* *p*

Gei - - - - - ster - - hauch tönt's

misterioso

mir zu - - - - - rück:

ff

„Dort wo du

ff

nicht bist, dort ist das

ff

Glück.“

dol.

Ave Maria

Lento assai

molto espress. e legato

12.

p dolce

pp

riten.

molto

smorz.

gli accompagnamenti sempre dolci.

il canto sempre marcato ed espressivo

A - - - - ve Ma - ri - - - - a!

*)

Jung - - - - frau

mild!

er - hö - - re einer Jung - frau

*) Die nach unten gestrichenen Noten mit der linken, die nach oben gestrichenen mit der rechten Hand

Les notes: ♭ = main gauche
Les notes: ♮ = main droite

The ♭ are to be taken by the left, the ♮ by the right hand

Fle - - hen, aus die - - sem Fel - sen starr und wild *simile* soll
 mein Ge - bet zu dir hin we - - *smorz.* - hen. Wir *il canto*
 schla - - fen si - cher bis zum Mor - gen, ob Men - *cresc.* - schen noch so grausam
sempre ben marcato
Ped. simile
 sind. O Jung - - frau, sieh der Jungfrau Sor - gen, O
mf

Mut - - ter, hör ein bittend Kind!

radolcendo

smorz.

dolciss.

A - - - - ve Ma - -

poco riten.

dolciss.

ri - - - - a!

cresc. ed acceler.

rf

molto diminuendo e ritard.

pp

*dolciss. delicatamente**il canto sempre marcato ed espressivo**gli accompagnamenti sempre p e staccato*
Ped come prima

a!

un -

be -

fleckt!

Wenn

wir

auf die - sen Fels hin -

sin - - - ken

zum

Schlaf,

und uns

dein Schutz

be -

deckt, wird weich der har - te Fels uns

dün - ken. *dolciss.* Du

leggierissimo
lä - chelst, Ro - sen - düf - te we - hen in

un poco più animato

sempre stacc.
die - ser dum - pfen Fel - sen - kluft. *più cresc.* 0

8.....

Mut - - - ter, höre Kin - des Fle - - hen, o

molto rf

8.....

Jung - - - frau, ei - - ne Jung - frau ruft.

dim.

pp leggierissimo 8.....

A - - - - - ve Ma - -

dolce

pp leggieriss

8

8

ri

smorz.

accelerando e cresc. molto

rinf.

dim. e ritenuto

molto

non troppo presto

p dolce

8

1 2 1 2 1 2

8